



**Salmc.**

Op af den Ting, som Gud har gjort,  
Sans Herlighed at prise!  
Det Mindste, han har skabt, er stort,  
Og kan hans Magt bevise.

Gif alle Konger frem i Rad  
I deres Magt og Vælde,  
De magted' ei det mindste Blad  
At sætte paa en Rælde.

Da alle Engles store Kraft,  
Som Himmelscepter føre,  
Har ingen Tid den Evne havt,  
Det mindste Støv at gjøre.

Det mindste Græs jeg undrer paa  
I Skove og i Dale;  
Hvor skulde jeg den Visdom faa,  
Om det kun ret at tale!

Hvad vil jeg da begynde, naar  
Jeg lidet gjennemfiger,  
Hvor mange Folk der gif og gaar  
I alle Verdens Riger!

Hvad skal jeg sige, naar jeg ser,  
At alle Skove vrinkle,  
De mange Suglesving der ster  
Op under Herrens Himle!

Hvad skal jeg sige, naar jeg gaar  
Blandt Klomsterne i Enge,  
Naar Suglesangen sammenslaar  
Som tusind' Harpestrenge!

Hvad skal jeg sige, naar mit Sind  
I Havets dybe Grunde  
Aan dog saa lidt kan sige ind,  
Og ser saa mange Munde!

Hvad skal jeg sige, naar jeg vil,  
Saa høit, jeg kan, opfige,  
Og vende alle Tanker til  
Det blanke Solens Rige!

Hvad skal jeg sige, naar jeg ser,  
Hvor Stjernesloffen blinker,  
Hvort mildt enhver imod mig ler  
Og op til Himlen vinfer!

Hvad skal jeg sige, naar jeg op  
Til Gud i Handen farer,  
Og ser den store Kjempekrøp  
At blide Engleskarer!

Hvad skal jeg sige? — mine Ord

Vil ikke meget sige;  
O Gud, hvad er din Visdom stor,  
Din Godhed, Kraft og Rige!

Alt det, som haver Mande, skal  
Sin Skabers Pris betegne;  
Hans Lov skal folde Bjerg og Dal  
Og alle Verdens Egne.

O priser Gud paa denne Jord,  
Hver som har Sands og Tunge!  
Og al den Del, i Himlen bor,  
Vor Skabers Lov skal sjunge!

Slaar, alle Folk paa denne Jord,  
Med Fjrdetone sammen:  
Halleluja! vor Gud er stor!  
Og Himlen svarer: Amen!

**Betragtning.**

(Af Pastor W. E. Bergesen.)

Tragter ikke efter de høie Ting.  
Er det virkelig Guds Ord? Jo  
saa siger Paulus til Romerne, for  
der staar i det tolvte Kapitels seksten-  
de Vers: „Tragter ikke efter de høie  
Ting, som holder eder til de lave.  
Vorder ikke selvkløge.“

Men hilste dog ikke de første  
Krisne hverandre med denne Hil-  
sen: „Sursum corda,“ som betyder:  
Hjertet opad; og var ikke det netop  
en Opmuntring til at søge de høie  
Ting. Og siger ikke den selvsamme  
Apostel til en anden Menighed (Kol.  
3, 2): „Tragter efter det, som er  
ovenfor? Er her en Selvomdfigelse?”

Nei, kjære Ven, der fins ikke Sel-  
vomdfigelser i Skriften. Derjom du  
nageninde er i Tvil i saa Henseende,  
saa bare send den forment Selvomd-  
figelse til dette Blads Redaktør, og  
han vil visjelig med Glæde forklare  
det for dig. Gud kan ikke modfige  
sig selv, saa kan heller ikke de bibel-  
ske Forfattere gjøre det.

Paulus taler i disse to Tekster om  
to forskjellige Høider. Den ene Høi-  
de er „ovenfor,“ hvor Kristus sidder  
hos Guds høie Haand,“ og den er  
det Apostelen taler om i Koloserbrev-  
et, naar han formaner til at „søge  
de høie Ting.“ Den anden Høide er  
her paa Jorden, hvor menneskelig  
Storhed bor ved Forsængeligheds  
høie Haand.

Da Jesus havde sendt Disciple  
ud med Magt til at betvinge de onde  
Mander, og de kom straalende tilba-  
ge, begejstret over sine aandelige  
Seire, slog Jesus med engang — paa  
en tilfyneladende haade selvmodsig-  
gende og ubarmhjertig Maade —  
foldt Vand paa deres Begeistring,  
idet han siger: „Dog, glæder eder  
ikke derover, at Manderne er eder ly-  
dige, men glæder eder heller over, at  
eders Navne er skrevne i Himlene.“

Hvad er det Jesus frygter for,  
hvad er det Paulus advarer mod?  
Aandelig Svomd og Blinrelst! Og  
den Advarsel trænges idag som den-  
gang, ja meget mere. Der er i vor  
Tids religiøse Liv en Trang til aan-  
delig Blinren, til at anses for noget  
færskildt from og hellig, til at kunne  
gjøre store Gjerninger, til Munk-  
hellighed, Tungetalegaver og Evne  
til at helbrede syge, saaat den ydmy-  
ge kristnes daglige Gudsliv i Kamp  
mod Sunden og i Udførelsen af Dags-  
livets simple Pligter bliver for-  
agtet.

Allerede Luther indsaa denne Høi-  
de-Hogens Fare, idet han fremhæver,  
at en Kvinde, der i Jesu Navn (det  
vil sige: som Kristens) udfører sin  
Pligt med Trofast, gjør en større  
Gjerning ved at seie sit Guld end al  
Verdens Munk ved Mennekepaa-  
fund som Fattigdom, Udighed mod  
Klosterregler, ugift Stand og Svig-  
ten af det daglige Mennekelive  
Dont. Men ikke mindre farlig og  
forkastelig er vor Tids reformerte  
Samfunds Tragten efter de overor-  
dentlige Pinsegaver som Tungetalen  
og Troshelbredelse, eller den Fare,  
som ligger alle nær, at vilke beundres  
for sin Gudsrygt, sin vakre Bøn, sin  
gode Taten, sin Ydmyghed, sin Gav-  
mildhed eller andre Dyder.

Hvormangen en har det ikke gaat  
som Simon, om hvem der i Apostler-  
nes Gjerninger staar en meget trist  
Historie, som alle de, der lider af re-  
ligiøs Stormandsgalsskab, burde læse  
(8, 9-24). Han gjenemgik fire Sta-  
dier: 1. „Han sagde sig selv at være  
stor. Til ham holdt alle sig —  
og sagde: Denne er Guds Kraft den  
store.“ 2. Han blev ombendt, han  
troede og døbt. 3. Han begjærede  
aandelig Magt og bad Apostlerne:

„Giv ogsaa mig denne Magt, at den,  
paa hvem jeg lægger Hænderne, maa  
faa den Helligaand.“ Det blev hans  
Frafald. 4. Peter forbander ham  
og beder ham omvende sig og faa  
Forkaldelse paany. Hans Frarafald  
kom af Lyften til at faa „aandelig  
Magt“ og Indflydelse.

Hvormangen en Sjæl, der som Si-  
mon begyndte et ensfoldigt Gudsliv,  
faldt ikke fra, fordi denne „Tragten  
efter de høie Ting“ i de aandelige og  
firkelige Ting kom over dem. Hvo-  
rmangen en Mand har ikke lagt Pre-  
sten for Had og vakt Ufred i Menig-  
heden, fordi hans Vilje krydsedes,  
hans Forslag forkastedes, hans Er-  
gjerrighed tilfredsstillede ikke ved  
Valg til Stillinger i Menigheden.  
Hvormangen en Kvinde har ikke  
gjort Kvindeforeningen til Verdens  
Spot og Spe ved en ond Tunge, som  
rammet dem, der ikke hødret hende  
eller holdt med hende. Hvormangen  
Ungdom har ikke forladt Ungdoms-  
foreningen, fordi de andre stemte  
mod denne ene Unges Znske. Hvil-  
ken Prest har ikke oplevet, at en Mor  
har fordærvet sit Barns Gudsforhold  
ved at tage det ud af Søndagsstolen,  
fordi Barnet ikke fik Udmærkelse eller  
Forsremmelse nok.

„Tragter ikke efter de høie Ting,  
men holder eder til de lave. Vorder  
ikke selvkløge.“ Tænk, om vi, naar  
vi har gaat bitre hjem fra et Møde,  
hvor vi ikke blev saa paaskjønede,  
som vi ønsket at blive, kunde falde paa  
Knae for Gud i vort Sønhammer og  
sige ham Tak for, at han ikke til-  
fredsstillede vor gamle Adams Trang  
til Ophøielse. Om vi da kunde tro  
ogsaa den Synds Tilgivelse og bede  
dem om Forkaldelse, som vi i Uregre-  
sens første Hidsighed saarede med  
Tungens Ald. Om vi da kunde min-  
des Jesu Ord: „Synd ikke mere, for  
at ikke noget værre skal vederfares  
dig;“ hvor vi da skulde blive velsig-  
nede, og kanske Gud da kunde saa os  
saa til at søge de i Sandhed „høie  
Ting“ saasom Ydmyghed, Forsønlig-  
hed og Tjenerindet, saaat Gud kun-  
de finde os værdige, naar vi kunde  
taale det, til at ophøies, indtil vi skal  
ophøies helt til hans Herligheds  
Lighed.

Ogsaa aandelig talt skulde vi sige:

„Seg beder ikke om Rigdom eller Fatigdom, men uddel du til hver hans besværgede Brød!“ Vi skulde ikke begjære af Manden at give os Magt til overordentlige Ting men Naadens Kraft til hver Dag i Anger, Tro og Lydighed at kunne blive et ydmygt Guds Barn. Da vil ingen forlade sin lutheriske Menighed for i andre Samfund at kunne faa glimre med Vidnesbyrd om sin forrige Ugudelighed og sin nuværende store Tro og Kjærlighed. Er det for din gamle Adam tungt at maatte savne andres Beundring for dine Dyrer og Evner, saa tal tusenfald Gud, at du staar i et Samfund, som ikke opmuntre denne gamle Adams „Tragten efter de høie Ting.“ Det kunde blive din Ruin. Lad os kun bede Manden om Kraft til en Dag ad Gangen at faa leve det stille Liv i Gud, som uden at fremhæve sig selv ydmygt vidner, hvor Pligten kræver det, og hvis ydmyge Forundring paa den store Dag vil blive, blot at faa slippe indenfor Evighedens Port og gemme al sin Dyd saavel som sin Synd bag Kristi Kors.

#### Et nyt Hjerte.

„Onkel, har du et nyt Hjerte?“  
spurgte fornødig en liden Pige.

„Hvorfor vil du vide det, min lille Pige?“

„Jo, i Søndagskolen fortalte Lante, at alle, som vil til Himlen, maa have et nyt Hjerte.“

„Ønsker du da at komme i Himlen?“

„Det ønsker jeg nok, men jeg ved ikke, hvorledes Lægen skal kunne give mig et nyt Hjerte, naar han har taget det gamle bort.“

„Du mener altsaa, at Lægen maa gjøre det. Nei, mit Barn, det kan kun den Hære Frelser gjøre. Men du behøver ikke at være bange for, at han vil tage det lille Hjerte ud af dit Bryst og sætte et nyt ind istedet. Det gjør han paa en hel anden Maade.“

Den lille saa helt forventningsfuldt paa ham.

„Hør nu, hvorledes jeg fik et nyt Hjerte. Jeg kjendte ikke den Hære Frelser og elskede ham ikke, men gjorde meget ofte, hvad der bedrøvede ham. Det gjorde jeg, saa længe jeg havde det gamle Hjerte. Med det gamle Hjerte gjør man, hvad der mishager den Hære Frelser. Da hørte jeg en Prædiken. Prædikan-ten sagde, at Jesus var død for mine Synder, at han elskede os særdeles meget, og at det var meget daarligt af os, at vi ikke ogsaa elskede ham. Jeg tænkte ved mig selv: „Det er sandt!“ og skammede mig, at jeg saa længe ikke havde elsket Frelseren. Derpaa sagde jeg til Jesus: „Herre Jesus, tilgiv mig min Utaknemmelig-

heds Synd og hjælp mig at elske dig!“ Denne Bøn har han opfyldt, og fra den Tid af har jeg elsket ham og søgt at adlyde ham. Jesus havde givet mig et nyt Hjerte.

„Har man da et nyt Hjerte, naar man elsker Jesus, Onkel?“

„Ja, mit Barn,“ sagde Onkelen, „og Jesus gav dig et saadant Hjerte, da du blev døbt. Staa kun fast i din Daabs Pakt!“

„Kirke!“

#### Plads for Jesus.

Luk. 2, 1—14. Der var ikke noget Barnekammer for Jesus, da han kom. Ikke engang en liden Seng, som de har i den fattigste Hytte, naar et Barn bliver født.

Og saaledes var det fra først til sidst. Ingen Plads for ham. Og saaledes er det endnu.

Derfor vil jeg tale om det idag: Plads for Jesus — for Gud! Thi Jesus vil jo ikke noget andet end drage os til Gud.

Der er Plads for saa meget i dit Liv, i dine Tanker, i dit Hjerte, — rummelig Plads. Men maaste det har været trangt for den Herre Jesus hidtil?

Plads for Jesus!

Lad der blive en liden Plads for Gud inden i eder. Men det er bedst at sige det bestemt: Plads for Jesus i din Læsning, Plads for Jesus i dine Tanker, Plads for Jesus i dit Hjerte.

„Der er ikke Rum for min Tale i eder,“ siger han et Sted.

Plads for Guds Ord, for Bibelen! Har I alle sammen en Bibel hjemme? Er den slidt? Ja, maaste af foregaaende Slegter. Men er den slidt af dig? Du tænker maaste: „Bibelen er saa gammeldags, der er saa meget underligt, saa meget modsigende i den.“ Lad saa være, at der er meget underligt i Bibelen, lad saa være, at der er meget vanskeligt — jeg siger dog: Den, som begynder at læse med aabent Hjerte i Bibelen og vedbliver med det, han faar Bibelens Hjertelag. Og det er Sagen.

Dengang Robert Moffat, den berømte Missionær, — Livingstones Svigerfader, — som en fattig Gut skulde bort fra sit Hjem og sagde Faravel til sin Moder, sagde hun til ham: „Robert lov mig en Ting.“

„Hvad da, Moder?“ Han havde faaet Bibelen med i Mandjelen.

„Du maa læse lidt i Bibelen hver Dag, lov mig det.“

Robert taug; thi han var en sand- dru Gut, og vilde ikke love, uden at han kunde holde.

Da begyndte Taarerne at strømme ud af Moderens Øine, og alt som de randt ned ad Kinderne, blev han

blødere og blødere om Hjertet.

„Du maa love mig det, Robert.“

„Ja, Moder,“ sagde han. Og han holdt Løftet, og han fik Jesu store, ædle, søpfrende Hjertelag.

Plads for Jesus i din Læsning! Man læser meget nu, og det er rigtigt. En forstandig Mand i Antik- den siger: „Den, som ikke læser, lever ikke.“

Man læser en Landbrugstidende, fordi man driver Landbrug; politiske Blade, fordi man interesserer sig for Samfundsanliggender; man læser Sundhedsblade, fordi man ønsker at pleie sin Sundhed. Men Religionen maa ogsaa have Plads i din Læsning.

Læs et kristeligt Blad ved Siden af de øvrige. Hold et kristeligt Blad. Naturligvis, man kan læse kristelige Bøger, som man har, men — Aviser, Aviser behersker Tiden. Hold en kristelig Avis.

Dernæst: Plads for Jesus i dine Tanker.

Kald sig Kristen og gaa Dag ud og Dag ind og tænke, drømme, tale med sin Hustru og sine Venner om alle andre Ting, men aldrig om Gud! Nei, Plads for Gud i dine daglige Tanker.

Lad mig tage nogle Eksempler.

Min Broder, du driver din Jord. Du gaar bag Harven eller Plogen og tænker paa forskjellige Ting. Tænk da: „Saaledes, som jeg gaar her og pløier og aabner Jorden, saaledes har Gud ofte forsøgt at pløie og aabne mit Indre, somme Tider med Glæde, andre Tider med Sorg.“ Og naar du faar, da tænk paa, hvor Jesus har faaet og faaet sit Ord i dig, i Kirken, i Skolen. Der er faaet og faaet. Hvorfor er saa lidet kommet op?

Min Søster! Naar du har Vask, og du staar ved Baljen og guider for at faa Tøiet rent og hvidt, tænk da lidt paa ham, som gav sit Blod, for at vort Sind skulde blive rent. Tænk: „Har jeg taget imod den store Næjelse fra Gud?“

Du har bagt, — rigtig godt Brød, deilige Slager, tænker jeg. Men tænkte du paa ham, som siger: „Seg er Livsens Brød?“

Og under dine Fornøielser, naar dit Nie straalser, og du kjender dig glad, tænk da somme Tider: „Den Stund, da jeg kom til Jesus med mit Hjerte, da blev der endda mere ren og straalende Lykke inden i mig.“

Lad mig tage en af de ædleste Fornøielser. Jesus var Marias Barn. Jeg er sikker paa, at hun legede med ham. Grindrer du maaste, at du havde dit lille Barn paa dit Knæ, lod det danse paa dit Skjød, pusede dit Haar og ruske i dit Skjæg?

Du blev Barn med dit Barn.

Og hvad er Sjælen i al Morsskab og Leg i Verden? Det er at blive Barn. Med Barnet bliver man lettest Barn, som naar den lille Gut rider Ranke paa dit Knæ. Men tænkte du da iblandt: „Saaledes, som jeg elsker denne lille Gut, saaledes, som jeg ønsker i mit Hjertes Væven, at det maa gaa ham godt i Livet, saaledes elsker Gud mig. Han vil tage mig ind til sig, ligesom jeg tager mit Barn ind til mig?“

Jeg gaar over til det sidste Punkt: Plads for Jesus i dit Hjerte.

Man kan tænke paa Jesus hver Dag, men Tanken paa ham kan være ligesom en pinlig Lænke, man holder. Plads for Jesus i Hjertet.

Der var ikke noget Barnekammer til Jesus, da han kom; skal vi prøve paa at gjøre et Barnekammer til ham i vort Hjerte idag?

Barnekammeret er der i Grunden. Være aabne det, saa Jesus kommer ind. Gud ske Lov, at der i hvert eneste Hjerte er et Barnekammer! Det bedste, du har i dit Hjerte, det er Barnekammeret, lad det ikke staa tomt. Man kan blive stor og sterk, gammel og graa, men man beholder en Længsel inde i sig efter at være Barn, — støtte sig trygt og godt til en Fader eller Moder.

En Aften ifjor traf jeg en Stenhugger, som havde drukket en Del og var gaaet feil, Stalkar!

„Nu skal jeg vise Dem Bei,“ sagde jeg, og saa gik vi sammen. Under Samtalen spurgte jeg: „Har De nogen Moder?“

„Ja,“ sagde han, „jeg har en god Moder.“

„Derfor nu Deres Moder sagde til Dem: Min kjære Gut, du maa holde op at drikke og begynde at søge Gud —?“

Han taug en liden Stund, saa sagde han:

„Det, Moder bad mig om, det vilde jeg prøve at gjøre.“ Og jeg hørte, at Ordene kom fra Hjertet. Barnekammeret var der.

Der er noget saadant i ethvert Menneske, men man er ikke tilfreds- stillet med at have en Moder, en Fader her. Nei, hvad tilfredsstillende Trangen? At lægge sig som et Barn ind til Gud.

Hvor jeg har det fra? Hvem jeg har det fra? — Fra Jesus.

Hvem har talt om Barnet, saadan som han? Hvis ikke Jesus havde jagt det, hvem kunde da have dristet sig til at sige: „Derfor du ikke tager imod Guds Rige som et lidet Barn, kommer du ikke ind i det?“

Kjære Ven, giv Gud Plads i din Læsning, i dine Tanker, men frem- for alt i dit Hjerte. Luk dit Hjertes Barnekammer op og sig til ham: „Hjælp mig, Gud, at blive dit Barn.“ Kom saa uren og tvilende, som du er.

Du synes maaffe, at du er uskliftet til at blive en Kristen, men bed alligevel den Væn: „Hjælp mig, Gud, i mit Hjerte, at jeg maa blive dit Barn!“ Gjør det.

J. Jansen.

### Dødens Nat.

Det var en Sommernat. Udenfor stod de hvide og røde Rojer udsprungne og fyldte Luften med Belugt. Oleanderne under Binduerne og Passionsblomsterne straaledede i sin Pragt. Indenfor saa der et lidet febersygt Barn. Et svært Lørdagveir rasede. Drøn efter Drøn løb, og det dirrede over Havet og mellem Bjergene. Lyn paa Lyn blinkede. „Er du ræd, min søde?“ løb Spørgsmaalet.

„Nei, ikke en Smule,“ var Svaret.

Efter et frygteligt Drøn, som rystede Huset, tilføjede den lille Pige: „Svad er det, Mor?“

„Jeg tror, det er Guds Røst,“ kom Svaret langsomt.

Meget langsomt, i dybeste Værføngt blev de følgende Ord talt:

„Hvor Gud har en mægtig Røst! Det er saa gjilt at lytte til Guds Røst.“

Rogle saa Dage henrandt, og Nora oplevede en endnu mere forfærdelig Storm og et større Mørke. En Gang til lyttede hun til Guds Røst. Hun talte til hende og kaldte hende til Dødsfyggens Land. Der saa hun stille under Matten. Hun var glad i at lytte til Guds Røst. Hvor saa er ikke det, naar Rødslen for det store Dødsrøst er om os! Hvor saa af os, som kan gjøre det, naar vi læser Beretningen, som særlig er benevnt „Dødens Nat!“

Over Pyramidernes Land saa der et Liglagen. Ved Siden af Farao paa hans Trone saa det hvidklædte Dig af hans førstefødte Søn. En Aflegraa Mægthed er der over det kongelige Ansigt. De fine, smukke Hænder er kraftsløse. Serren har slaaet ham. Og ikke alene ham; i Fængslet, i Møllen, i Sytten, i Huset ligger de døde. Rafel græder over sine Børn over hele Egypten, og der høres en stor Beklage. Der har aldrig været hørt en saa bitter. Der skal aldrig høres en sli en.

Og dog rejser der sig ofte en uendelig Graadens Storm fra Landet, naar vi en for en træder ind i Skilsmisens og Tabets dunkle Skjage. Dødens Bitterhed er ikke fordit for dig og mig endnu. Dagen er endnu ikke frembrudt, da der ikke skal være Død mere (Mat. 21, 4). Vi har endnu ikke naaet det Land, hvorom der er sagt: „Nat skal ikke være der“ (Mat. 21).

Rede i Dødsfyggens Dal, Hvor Styggerne er saa sorte, Paa Sukke og Sorg der er ei Tal, Naar Sjælen i Dødsfyngt er borte. Og rædsomme Syner farer forbi Som Stormstød i Mattens Torden Af flette Hjerner og Hænder, som vi Bar fæstet til dyrt her paa Jorden. Dog nede i Dødsdalen dyb og sort Et enkelt Korstræ vi stuer, Hvor Dødsfyggen strækker sig langt, langt bort Og Blodstænk er Markens smaa Luer.

Det var det Kors, som hjælper os til at sige, at Guds store og frygtindgydende Røst ogsaa er en sjsøn Røst! Det er det Kors, som har lyst op i Mulmet og gjort det som Midtag (Ej. 58, 10). Det er det Kors, som blot har ladet tilbage Styggen og taget bort Dødsfyngten. Det var med Mulmet af hans kommende Dødsangst over sig, at vor velsignede Mester sagde: „Ederes Hjerte forfærdes ikke . . . Jeg kommer igjen og vil tage eder til mig.“

Lidet tænkte de, som først hørte Ordene, paa Sverdet, Korset, Skalken, hvorigjennem Mesteren kom til dem. Svad gjør vel Mulmet, dersom vi bare kan føle hans Saaand? Svad gjør vel Stormen, dersom vi hører hans Røst over den: „Ti vær stille?“

„Gud ske Tak!“ sagde en, da det sidste Dieblif kom. „Sjære, milde, skjønne Død,“ julkede en anden. „Han holder min Saaand,“ hvikkede en tredje. „Sjærligt!“ var en fjerdes Udbrud.

Saaledes har han, som døde paa Korset, gennem Døden overvundet ham, som havde Dødens Vælde, og givet os Seier.

„Vægter, hvor langt lider Matten?“ saa raaber vi, og Svaret lyder: „Morgenen kommer“ (Ej. 21, 11). „Styggerne flygter bort.“ Thi Gud har sagt: „Der vorde Lys.“

„Dødsnatten;“ og i det Sovekammer, som kaldes Fred, bor vore fjære stille og trygge i Frelserens Forvar. Hans dyrebare Jøber i et stille og vidt Kammer. „Dødsnatten“ dufter af Saaab og Sjærlighed og No.

„Gud vil tage sit Barn til sig, naar det er færdigt.“ Nu er alle Børnene Gjenstand for det vrede Slag fra Gud; Jesus falder dem bare til sig og velsigner dem. Intet Slag i Harmen rammer den ædle førstefødte; Jesus ser bare paa Unglingen og elsker ham. Dødsnatten kan komme til hvilkenomhelst af Guds Folk i hvilkenomhelst Dieblif; men ikke før deres Bæst er „fuldbragt“; thi der er intet Arbeide, naar Matten kommer (Johannes 9, 4).

Som Maanen staar som et trofast

Bidne paa Himmelen og skinner, naar vi trænger dens Lys, saa staar Guds Ord stød, roligt, klart i Dødsfyggens Dal. Et meget øde Sted er denne Ørken; et Land af øde Marker og Kløfter; et tørt Land (Jerm. 2, 6) uden Forjættelsens Løfte. Vi skulde vandre den livslange Nat i et Mørke, som kan føles, dersom det ikke var for de mange Forjættelser, som gives os, at Mørket ikke er Mørke for ham, med hvem vi har at gjøre. Himmelenes Stjerner og dens Orioner giver endnu sit Lys.

Det Budskab, som Paaffen giver os, er frydefuldt. Det taler om den vejfarende Mand, som boede en Nat i Dødsammeret og forlod det aabent „meget tidlig om Morgenen.“ Serren har gaaet gennem Mørket og Mulmet og tændt et Lys der, som aldrig kan slukkes ud. Mens det endnu var mørkt, brød han Dødens Lænker og bragte Udsødelighed for Lyset. Stedet er ikke længer frygteligt, thi Gud er der (Joh. 28, 17).

(„Bymissionæren.“)

### Hvilken Fordel har man af at bo i Parkland?

Er Du træt udaf Frost og Hede, Ja af Uveirets Rædsler og Larm, Har Du Lyst til at finde et Rede, I Ly udi Granernes Barm, Ved Parkland det naturskjønne, Kan Du finde et fredeligt Hjem. Blandt Træerne, evig grønne, Findes endnu et Hjem og for Dem Der er Kirke og Skoler tilstede, Som vil bringe Dig Gavn og Glæde.

Landeindomme byttes, kjøbes og sælges af J. K. Stensrue som bor paa Stedet og paalidelig Oplysning vil kunne erholdes ved at tilskrive ham. Hans Adresse er R. F. D. 3, Box 214, Tacoma, Wn. Reference, Seand.-Am. Bank.

### “DEPENDABLE BRAND”

God Kaffe — Rig Kaffe  
Velsmagende Kaffe  
Smager bedre, Varer længre  
Thre pound can for \$1.  
Dwight Edwards Co.  
Portland, Ore.

### MT. VERNON STATE BANK

Mt. Vernon, Wash.  
Directors:  
E. Feinaa, Pres.  
O. Gunderson, Vice-Pres.  
R. L. Davis, Cashier  
J. E. Shranger  
A. Chilberg  
Pres. Scand.-Am. Bank, Seattle  
Swedish Consul

hvor tro, hvor oprigtig, hvor ihærdig vi har brugt og i Livet udnyttet det meget eller Lidet, som er os betroet. Selve Troens Bæsen har altid været det samme, siden Mennekeslegten begyndte sit Livsløb, og det vil blive det samme, indtil Troen er forbandet til Bestuelse.

### UNION HOTEL

1354 So. D Street  
Nylig oppudsede, fine møblere  
Værelser for fra 25c til \$1.00  
Mrs. Anna Hammer, Prop.  
Main 7321 Tacoma

### P. A. JOHNSON

#### The Barber

While you wait for the car, step in, and read the daily papers. Come in, get acquainted, and show that you appreciate a

### HOME SHOP

#### Parkland

### FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor  
Dealer in

Fresh, Salt and Smoked Meats  
Live Stock of All Kinds  
Bought and Sold  
Telephone Main 7839  
Fern Hill and Spanaway

### MONTANA LIVERY

#### AND FEED STABLE

J. E. Syre, Prop.  
Ved Great Northern Depot  
STANWOOD, WASH.

Dr. S. J. Torney; Practice limited to diseases of Eye, Ear, Nose and Throat; Glasses filed. — Massa Bldg., Bellingham, Wash.

## MOCK & HILL

Professional Funeral Directors and  
Licensed Embalmers  
PHONES - - Office Main 166  
Residence - { Red 3681  
                  { Main 2812  
Undertaking Parlors and Chapel, Maple  
Block, 1055 Elk St. Bellingham, Wn

### OTTO COLTOM & CO.

General Merchant  
HARDWARE AND FURNITURE  
Phone Line 1607 Custer, Wash.

### DR. E. L. HOGAN

#### Dentist

Sunset Phone 131  
Rooms 8 and 9 Bank Bldg.  
Stanwood Washington

## "Pacific Herald."

A Religious Weekly,  
Kristeligt Ugeblad udgivet af Preste-  
konferensen for Pacific Distrikt af den  
Norske Synode ved en Komite.

Entered as second-class matter  
November 6, 1908, at the post of-  
fice at Tacoma, Wash., under the  
Act of March 3, 1879."

Alt vedrørende Redaktionen ind-  
sendes til H. D. Bjerke, 1818 Dono-  
van Ave., South Vellingham, Wash.

Alle Nyheder, Bekjendtgørelser og  
Notiser indsendes til "Pac. Herald"  
News, Puget Sound Posten, Ta-  
coma, Wash.

### Bladet koster

For Aaret .....\$ .75  
For Aaret til Canada ..... 1.00  
For Aaret til Norge ..... 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

### Overflødige Udtryk.

Herom skriver Hr. N. Tjernagel  
følgende:

Omendkjønt der er dem som ikke  
finder sig besjæret placere os Ameri-  
kanere højere end „højest blandt de  
uciviliserede Nationer“ og at det vil-  
lig indrømmes at vi ikke er naaet saa  
høit som ønskeligt kunde være har vi  
dog et Fortrin fremfor de fleste Na-  
tioner, tror jeg, deri nemlig, at  
blandt agtværdige Folk hører man i  
det store og heltaget meget lidet af  
Vanden og Svergen. Og kun yderst  
sjelden hænder det sig at selv de raa-  
ste blandt Mænd forgaar sig i saa  
sænseende i Overbær af Kvinder, end  
sige at Kvinderne selv udbreder sig  
paa denne Maade.

Ellers er der nok af dem som han-  
der utrosligt slittigt i Amerika ogsaa.

Her i Norge finder jeg til min sto-  
re Overraskelse at der er noksaa man-  
ge nesten i alle Alasjer som omgaaes  
Guds Navn paa en ubetænksom og  
forfængelig Maade.

Naar der er tale om det højeste  
Trin i „Civilisation“ saa har vel dis-  
se knapt naaet det, og heller ikke ud-  
øves saaledes af dem de højere moral-  
ske eller religiøse Opfatninger.

Ungødvendige Ord og Bekræftelser  
svækker Talen og adspredter istedetfor  
virkelig at bekræfte og stadfæste.

Svis det forholder sig saa som en  
har tænkt og sagt for hver Gang Hr.  
Beelzebubs Navn nævnes i Letfin-  
dighed gaa denne Søneur og gaa et  
Spark, da er det ingen Grund til  
Tvivl om at hans Majestæt hvert  
en ete Dieblit er optaget, og naar skit-  
tigt bruge sine Pen og danse den for-  
færdeligste St. Vitus Dans Dag og  
Nat.

Man skal være høfjfuld mod  
alle og ikke vindst mod Damerne,

men det kan ikke nægtes, at jeg ikke  
altid har været gløg nok til at stoppe  
mine Tren itide for at undgaa at hø-  
re, og det af ellers dannede Damer,  
ubetænksom Behandling af den Høie-  
stes Navn, drage i Tur sammen med  
Komfekt og andet Materiale eller Ta-  
le over deres Læber.

Hørte fornylig paa Toget en tilfj-  
neladende dannet, velnæret Dame  
raabe til Gud at hun var saa julten.  
Jeg tænkte tænkte vi burde byde hen-  
de noget at spise men besluttede at  
vente og først se hvad hendes Gud  
vilde gjøre. Der kom ingen Manna  
— nærmere Svovl, tænker jeg — og  
hun blev i Diebliffet ikke mættet.  
Hvad nyttet saa denne letindige Paa-  
kaldelse? Ivertom, det var kun til  
Skade for hende selv og til Forstyr-  
relse for andre som maatte høre paa.

Som Gæst i dette Land, hvor mi-  
ne Forældres Bugge stod, og som vi  
alle elsker, er jeg slet ikke kommen  
for at kritiserer men haaber dog at  
man holder mig det til gode, naar  
man betænker at Kritikken har dog  
sin Grund og endvidere, at jeg paa  
denne Maade faar en smule Opgjør  
med dem, som sætter os Amerikanere  
saa lavt, sjønt jeg nok indrømmer,  
at det ikke er pent at ville hevne sig.

Forinden deres mange ypperlige  
Egenstaber besjæder sikkerligen de  
norske, som andet Folk, ogsaa andre  
som kan klandres, deriblandt kanke  
ogaa ubevidste Feil. Lad saa Ven-  
nerne først paaapege disse, ikke Tjen-  
derne. Jeg mener nemlig ogsaa at  
være en Ven og Beundrer af gamle  
Norge med sine stolte Fjeld og hjem-  
lige Dale, og dets Folk som synger  
om „Far og Mor og de tusen Hjem.“

### Evigt — Evighed.

Ikke saa sjelden hører og ser vi i  
Tale og Skrift at disse Udtryk  
„Evigt“ „Evighed“ bruges om Per-  
søner og Ting, hvor det ikke hører  
hjemme. I patriotiske Taler og  
Digte tales det ofte om Fædrelandet  
som „evigt“ eller at denne eller hin  
Person's Minde vil leve for evigt,  
eller dette eller hint „Mandsprodukt“  
vil erindres for evigt. Dette er en  
grov Misbrug af Ordet „Evighed.“  
Tid og Evighed er to forskjellige  
Ting. Tiden regner man fra Ver-  
dens Begyndelse til Ende. Evighe-  
den er det altid varende og altid bli-  
vende. At maale timelige Ting, Per-  
søner og „Mandsprodukter“ med  
Eviqhædens Maalstok er en for sig-  
selv. Det er kun yderst fra Per-  
søner, som virkelig erindres i Histo-  
rien af Folk ialmindelighed. De al-  
lerfleste er glemt. Og naar Taleren  
er en Literatur, faar det kun yderst  
saa Mands Mandsprødt for som er-  
indres.

Desuden, hvad der kan have Bærd

for Menneskene her i Tiden, er vær-  
dilst naar Tiden er om Evigheden.  
Et Menneske kan have indlagt sig sto-  
re Fortjenester af sine Medmennesker  
og hans Minde vil maaske leve i Hi-  
storien saalænge den skrives, men det  
sammene Menneske vil kanke ikke en-  
gang nævnes i Evigheden. Det som  
nu gælder om Menneskeandens  
Frembringelser. Gud alene er evig,  
og hans Ord er evigt. Himmele og  
Jorden skal forgaa men mine Ord  
skal ingenlunde forgaa. Har et Men-  
neske ladet sig gjenføde til Livet i  
Gud, da skal hans Liv ihufømmes i  
Evigheden, men dersom man har for-  
agtet Gud og hans Ord, da skal Her-  
ren gjøre al Ihufommelse af dem til  
intet. (Efs. 26, 14.)

### Luthersk i Navn—reformert i Mand.

Under denne Overtskrift findes i  
No. 20 af „Lutheraneren“ en Artikel  
af „Th— en Lægmand,“ hvori han  
advareer mod det reformerte Sving,  
som holder paa at trænge sig ind i  
den lutheriske Kirke haade her i Lan-  
det og i Norge.

Svilket Del af den lutheriske Kir-  
ke her i Landet Hr. Lægmand har  
for Die, og hvor det staa saa galt til,  
siges intet om. Men naar han taler  
om den lutheriske Kirke som en Hel-  
hed, da synes vi det er for meget sagt.  
Hr. Th. skriver: „Blir Ord og Sak-  
rament fremhævet i Forkyndelsen som  
Maadens Midler? Al, hvor sjelden  
hører man fra Prædikestolen noget  
om Sakramenternes virkelige Betyd-  
ning. Det synes som om mange Pre-  
ster er bange for at fremhæve den  
lutheriske Lære angaaende Sakramen-  
terne, og det synes ogsaa, at Ordet  
heller ikke er for dem af saa stor Be-  
tydning; thi mange opvarter med  
Fortællinger og vilksomme Skrøner  
istedetfor Guds rene Ord, som om  
Guds Ord ikke skulde kunne udrette,  
hvad disse Fortællinger kan til Væk-  
kelse og Liv.“

Skulde det virkelig være kommet  
derhen, i den lutheriske Kirke her i  
dette Land, at dens „Prester er ræd-  
de for at fremhæve Luthers Lære om  
Sakramentene? Eller tilsidejætter  
Guds rene Ord for vilksomme Skrø-  
ner og Fortællinger? Vi ved, at  
en Del af den lutheriske Kirke i Ame-  
rika, har været haanet for sit „Ren-  
læreri,“ at den stadig fremholdt som  
sit Valgsprog: rent Ord og rene  
Sakramenter. Vi har ingen Grund  
til et tro, at denne Del af den Lu-  
theriske Kirke ialfald, har fremdret  
sig i saa henseende.

Dersom denne Tilstand, som Hr.  
Th— Lægmand taler om, virkelig  
er forhaanden i Dele af den luther-  
iske Kirke her i Amerika, da er det  
jærgeligt. Men denne „Mand“ skalde  
være en Følge af, at man i sin Tid

talte haanligt om „Renlæreri?“

„En liden Surdeig gjør den gan-  
ske Deig sur,“ siger Guds Ord. (1  
Kor. 5, 6.)

## Vort Arbeidsfelt.

Pacific Herald's Adresse er nu  
Parkland, Wash., ikke Stan-  
wood, Wash.

### Kredsmøde.

Puget Sound Kreds mødte i Vo-  
thell, Wash., Past. J. O. Dale's Skald,  
fra den 10de til 12te Mai. Mødet  
aabnedes klokken halv elleve i Tir-  
sdags Formiddag med Præken ved  
Past. V. Garstad.

Tirsdags Eftermiddag.

Past. N. P. Xavier holdt Andagt.  
Efter et kort Forretningsmøde gif  
man over til Dagsordenen. Det  
første Referat som forelaa til For-  
handling var Rom. 3:28, hvilket blev  
indledet af Past. O. Vorge. Han op-  
stillede følgende Punkter som Ledet-  
traad for Diskussionen:

1. Vigtigheden af Læren om Ret-  
færdiggjørelsen,
2. Hvad den er,
3. Den sker ved Troen,
4. Den sker uden Lovens Gjer-  
ninger.

Samtalen over disse Punkter va-  
rede hele Eftermiddags Sessjonen.  
Den blev fortsat paa Mødet om Af-  
tenen i det engelske Sprog.

Onsdags Formiddag.

Efter Andagt ved Past. Ingebrit-  
son, kaldte Formand Vorge Mødet  
til Orden. Efter Bestemmelse gif  
man over til Valg af Embedsmænd  
for det kommende Aar. Til Formand  
for Kredsen valgtes V. Garstad, til  
vice Formand Geo. Lane, til Sekre-  
tær L. S. Braafladt. Pastorerne  
Bergeesen og Stub valgtes som Pro-  
grams Komite. Tiden for det  
næste Kredsmøde blev bestemt til den  
27de—29de September og Juddby-  
delse fra Silvana Menighed blev  
modtaget med Tak. Pastor Bergeesen  
indledede saa Samtalen over det an-  
det Bud. Diskussionen over dette  
Emne optog Resten af Formiddags  
Sessjonen.

Onsdag Eftermiddag.

Andagt ved Past. S. M. Tjerna-  
gel. Hele denne Sessjon brugtes til  
at drøfte det Emne „Why am I a  
Lutheran?“ indledet af L. S. Braa-  
fladt. Den lutheriske Kirkes Motto  
er „Det staa skrevet“ og han viste  
hvorledes denne Kirke haade i Lære  
og Praksis bestandig lod Guds Ord  
være dens Regel og Rettejnor. Sam-  
talen blev holdt i det engelske Sprog.

Onsdags Aften.

Past. Frens indledede over Es.  
55:6-7, og paa Grundlag af dette  
Sted behandlede han Læren om Ont-

bendelsen. Han fremskiftede Kart, ifølge Guds Ord, Nødvendigheden af Omvendelse for enhver der vil blive salig, hvori den bestaar og hvorledes den virkes; at Mennesket først faar sit Nie aabnet saa det faar se sig selv som det i Virkeligheden er; at det faar angret og bedrøves over sin Synd og styr til Kristus sin Redningsmand; at det ikke er paa Grund af noget godt i Mennesket selv, noget „godt Forhold“ hos det eller nogen god Vilje i det som gjør at det saaledes kommer til Omvendelse, men at det er den Helligaands Gjerning, som Luther siger, „Jeg tror at jeg ikke af min Styrke eller Fornuft kan tro paa Kristus eller komme til Kristus min Herre, men det er den Helligaands Gjerning,“ og at det er gennem sit Ord at den Helligaand saaledes faar Magt over Hjertet.

Torsdags Formiddag.

Andagt ved Past. Vierke. Mødet faldt til Orden af Formand Vorge. Besluttede at fortsætte med Samtalen om det Emne som blev behandlet forrige Aften—Omvendelsen. Diskussionen varede hele Sessjonen og Mødet blev hævet efter Aflytningen af Salmen Nr. 29.

Torsdags Eftermiddag.

Efter Andagt ved Past. Braafladt, fortsattes Samtalen om Omvendelsen indtil Klokkeren 2, til hvilken Tid Altergudstjenesten var bestemt. Skriftetalen blev holdt af Past. N. P. Xavier og Preus forettede ved Alteret. D. Vorge talte Jndre-Missionens Sag og et Offer blev optaget til denne Kasse.

Mødet var vel besøgt fra Begyndelsen til Enden og jeg er vis paa at enhver gik hjem med den samme Mening, at hvad de havde hørt var til stor Lærdom, Trøst og Opbyggelse. Det er en ypperlig Ting at Menighederne saaledes kan komme sammen og tale med hverandre om Kristendommens Hovedsager til alles Belæring og Bestyrkelse i Troen.

Bothells Kvindeforening viste sig som gode Bertinder, idet de, hver Dag, serverede Middag i Kirken for alle tilstedeværende. Der var ogsaa sørget for fri Kost og Logi for baade Præster og Delegerede. Vi er alle meget taknemmelige ligeoverfor Bothells Præst og Menighedsfolk for den Gæstfrihed som de viste os.

Pastor S. W. Tjernagel, der er en af Kredens ældste Medlemmer, skal nu forlade os, idet han har antaget Kald som Missionær ved vor Eskimo-Mission i Teller, Alaska. Han sa derfor forvel til Kredsen og ønskede den Lykke og Held. Han betegnede fortløb Vigtigheden af det Arbejde som vort Samfund har gjort for Menigheds-Skolens fremme og saa her i Vesten og udtrykte det Haab at det vilde fortsætte dermed. Han

kommer sandsynligvis til at overtage sin Gjerning der oppe i Juli Maaned.

Past. Sarstad svarede paa Kredens Begne. Han takkede Past. Tjernagel for hvad han havde været ikke blot for Puget Sound Kredsen men ogsaa for Pacific Distrikt, og idet alle rejste sig ledet han i Bøn for den vordende Missionær og hans Familie.

Endslønt vi er bedrøvet over at miste Past. Tjernagel og hans Familie for vort Distrikt her, saa er vi dog glade over at Gud har givet ham Mod til at drage didop til det kolde Nord og nedlægge al sin Kraft der for Hedningernes Frelse. Vi haaber at han maa faa Lov til at gjøre et stort Arbejde blandt Eskimoerne.

Følgende Præster var nærværende ved Mødet: Sarstad, Xavier, Eger, Preus, Stub, Bergesen, Braafladt, Vierke, Vorge, Brevig, Laashon, Lane, Tjernagel og Dahle.

L. S. V., Secr.

### Sangerstevne.

Kom til N. W. Puget Sounds Sangerstevne, Søndag den 5te Juni! Kirkeindvielses Gudstjeneste begynder Klokkeren 11 Form. Alle storbedes venligt om at forberede „Kirken den er et gammelt Hus,“ Jubilate, for Indvielsen.

Sangerforbundets Koncert holdes paa Eftermiddag Klokkeren 3 i Mt. Vernon Opera House. Korene fra Bellingham og Lawrence (altsaa, alle Sangere fra Nord) ventes til Mt. Vernon jensej paa Portland Limited Klokkeren 1:28 Lørdag Eftermiddag; og Korene fra Everett, Silvana, Arlington og Stanwood (altsaa alle Sangere fra Syd) ventes jensej paa Eftermiddags Trænet som ankommer til Mt. Vernon Klokkeren 3:20 samme Dag, Lørdag den 4de. Vi maa for Indlogeringens Skyld have „rehearsal“ paa Eftermiddag. Lad os ikke blive skuffet i dette. Vi maa øve os i at synge sammen efter Sather's Lektik der som vort Stevne skal krones med Held. Det vil vi alle. Lad enhver gjøre sit dertil.

Følgende Sange synses af Hælleforet:

Lovsang, Fr. Silcher, No. 214.

Fremmed, forladt og arm, John Dale, No. 71.

I den stille, stille Nat, S. A. Forseth, No. 178.

Slutningskor, Olaf Paulus, No. 287.

Søllege ere de rene, Chr. Coppen, No. 28.

Jons Vagter, No. 53.

Hvis Kam. Iader Herren saade, No. 150.

Ord my God, I come before Thee, J. Rosenmiller, No. 166.

O Saviour of the World, Sir John Goss, No. 113.

The Watchers on the Mountain, J. G. Frech, No. 164.

The Heavens are Telling, Gaydu, No. 262.

Følgende Koraler synses unisont: Min Sjæl, min Sjæl, lov Herren! Herre Jesu Krist, min Frelser du est.

Store Profet med den himmelske Lære.

Der vil foruden dette blive Solosang og to korte Læser.

S. Ingebritson, Pres.

Portland, Wash.

Fra Barnehemmet kan berettes, at en Del Damer fra Tacoma skaffede os en meget hyggelig 17de Mai Fæst. Disse Damer var komne paa den Tanke, at de vilde give Børnene ved Hemmet en ekstra Beværtning. De bragte med sig de bedste Retter man kunde ønske sig og det i Overskud. Børnene spiste ved første Borddækning, og de lod sig de herlige Retter smage fortræffelig. Ved anden Dækning spiste de Besøgende selv og Hjemmets Husfar og Husmor. Efter man havde forjernet sig takkede Husfaren for Besøget og for Maden og nævnte endel Ting som Hemmet trangte mest. Viland, Barnehemmets første Bestyrer, takkede ogsaa de Besøgende og talte nogle Ord om den Gjerning som her gjøres. De Besøgende organiserede sig til en Hjelpeforening for Hemmet og bestemte at holde sit første regelmæssige Møde hos Mrs. C. S. Miller, 1905 So. 3 St., Tacoma, den 3die Juni Kl. 2:30 Eftm. De ønsker at ret mange vil møde frem. De besøgende var: Mr. og Mrs. I. Didrikson, Mrs. C. S. Miller, Mrs. S. Larson, Mrs. L. Larson, Mrs. T. M. Skov, Mrs. S. Sager, Mrs. D. Swanson, Mrs. S. C. Halverson, Mrs. M. Hansen, Mrs. S. Nordsofs, Mrs. J. Nelson, Mrs. Julia Munson, Mrs. D. E. Heimdahl, Mrs. L. Carlson, Mrs. L. M. Woll, Mrs. N. Peterson, Mrs. Elizabeth Selland og Marie Nefs.

—f.

Coo's Bay, Ore.

Den 19de April ægteviedes Knud Grifsen og Marie Larsen i Brudgommens Forældres Hjem i Marshfield. Knud Grifsen er en af de saa som var med da Menigheden blev organiseret.

Den 8 Mai jordfæstedes Jamie Olsen, 7-aarig Datter af Mr. og Mrs. John Olsen. Sam 2 Dages Sygdom og det unge Liv var afsluttet saavdd som det nærværende angaar. En alvorlig Barmindelse til os alle

om at være beredt nu.

Den 10de Mai blev Vergit Johnsen begravet. Hun var yngste Barn af Mr. og Mrs. P. Johnsen og vilde være blevet 1 Aar gammel den 14de Mai. Gud vilde det anderledes. Han trøste disse sorgende Familier.

Om Aftenen den 17de Mai samlede en Del af den norske Befolkning til en festlig Sammenkomst i Marshfield, paa Indbydelse af Ungdomsforeningen. Sæterjentens Søndag sanget af Personer i norsk Nationaldragt, norske Flag og Farver og Læser gav festen et Præg der svarede til Betydningen af denne Dag for det norske Folk.

Nu bygges her Sporvognslinie mellem Byerne og vi haaber alle at Planen er Linien's Fortsættelse østover. Den daarlige Forbindelse vi har med Vesten af Verden er vel Marsag til at saa saa af vore Folk kommer hid. Klimat som vi har her skal der ledes længe efter og Arbejde er her nok af paa Sagmøller og andre Steder.

I Marshfield har Menigheden en „Hall“ under Opførelse. Den bliver 50 Fod lang og 24 Fod bred. Hensigten er at saa en Samlingsplads for vore Gudstjenester og Ungdomsmøder, men ellers bliver det et nyt saa tung Byrde for de saa som hører til Menigheden og de saa som er villige til ofre noget for denne Sag, men Gud, som gav Willien, giver ogsaa nok Evnen om blot vi har Tro nok til hans Løfter.

Washon, Wash.

Ungdomsforeningen forskaffede til første Pinsedag Menigheden et pragtfuldt Orgel, hvis Toner bidrog sit til Gudstjenestens Høitidelighed. Saa har vi atter et nyt Pævis paa Guds Trofasthed og Misfandhed imod os og vor lille Menighed. Maatte Gud saa hjælpe baade Unga og Gamle til at søge Guds Hus for at saa Veiledning og Trøst af Guds Ord. Det er med Tak vi modtager denne Gave, og det som især er opmuntrende, er at de Unga begynder mere at tage Del i vort kirkelige Arbejde.

E. Klockstad.

Portland, Ore.

Mr. og Mrs. P. Ostad har under Ferien forladt os. Vi vil gjerne saa Lov til at takke for hyggeligt Samvær, og særlig takke Mrs. Ostad for hendes uforsvundne Arbejde i Søndagskolen. Og saa hjertelig velkommen tilbage til Høsten.

Ungdomsforeningen besluttede for nogle Uger siden at befofte nogle Forbedringer i Prestegaarden, saasom nye Tapeter, Maling, og andet slikt, som nu og da er ønskeligt selv i et saadant Hus. Disse Forbedringer er allerede udførte, og det ser umægteligt en hel Del bedre ud end før Operationen.

Vore Smedkere har nu Hænderne fulde af Arbejde, alligevel maa det ikke forglemmes, at netop vore Smedkere udfører særdeles godt Arbejde. Deres Navne er N. J. Nelson, E. Jackson, Herm. Berg og D. Skjold, som alle er at anbefale.

Det er netop ankommet et Raldsbrev til Presten fra Lowner, N. D. Den Sag skal blive taget under Overbejelse i Menigheds møde Fredags Aften.

J. Mainier, Dre., organiseredes en god Iden Kvindeforening sidste Gang vi havde Gudstjeneste derjeds. Menighedsarbejdet tegner sig under Forholdene særdeles godt ogsaa paa dette Sted. Maa Herren oplade Hjertene for Evangeliets herlige Budskab.

#### Ballard (Seattle), Wash.

Det er dog for galt. Her kommer vor gamle Ven, Past. D. Strømme til Seattle, han som altid kikket indom Døren i Chicago, naar han var der, og reiser igjen uden at besøge os; idet han siger: „Jeg trodde, at Ballard laa langt fra Seattle. Havde jeg vidst, det var samme By, havde jeg kommet ud paa Bisit.“ Ja saadan er det at være berømt.

Kvindeforeningen møder Onsdag den 1ste Juni hos Mrs. M. Andersen, 2646 58de Gade. Ungdomsforeningen har besluttet kun at møde hveranden Uge i Sommer. Næste Møde holdes første Juni med Beværtning. Ungdomsforeningen besluttede i Lighed med Kvindeforeningen at bidra femten Daler til Kirkens Reparation. Zuterbay Kvindeforening møder Torsdag, anden Juni, hos Mrs. Nilsen, 3826—24de Ave. (Fort Latton Sporvogn til Turman.)

Søndagskolen gaar godt, og Lærerne møder flittig frem. Vi har begyndt en engelsk „Infant Class“, hvor Børn, som er for smaa til at læse, fortælles om Jesus. Hvis der kommer et par Smaa, som man ønsker en lignende norsk Klasse for, vil den bli paabegyndt straks. Der er begyndt maanedlige Fællesmøder for S. S. Lærerne i vore to Seattlemenigheder. Næste Møde holdes i vor

Kirke Torsdag, 9de Juni, hvortil Lærerne fra de omliggende Menigheder med samt sine Prester er indbudte. Der blir Taler paa Norsk og Engelsk af de besøgende Prester, og alle er velkomne til disse belærende Møder. Kom til disse Møder, I Forældre, saa ser eders Børn, at I har Interesse for Søndagskolen.

Saa vidt det nu kan siges, bliver Overhøringen af Narets Konfirmanter baade de norske og de engelske holdt 12te Juni, Konfirmationen 19de og Aftergangen 26de. Aftergangen holdes paa Norsk om Formiddagen kl. 10:45. Anmeldelsen finder Sted ved Aftergangsforberedelsen, som for den norske Aftergang holdes Torsdag, den 23de kl. 8, og for den engelske Aftergang Søndag den 26de kl. 7:30, altjaa lige før Nadverden. Med det samme bedes Forældrene paa det indstændigste at lade Konfirmationsdagen være fri for megen og verdslig Festsvesen, saaat det alvorlige Indtryk Barnet faar den Dag virker ud i Skaalkaler, Forsængelighed og Hjas. Giv ikke de unge det Indtryk, at dette er deres Overgang fra Barn til Voksen, som feires i Sus og Dns. Giv dem heller det Indtryk, at det er deres Ungdoms alvorligste Dag, som feires i Stilhed og Bøn for Herren. Vi kan ikke se noget galt i, at et større Lag holdes for en Nykonfirmeret, naar det gjøres paa en kristelig Maade; men hold det heller senere, saaat ikke den hellige Dags Indtryk forstyrres.

#### South Bend, Wash.

Ved vor Paaskegudstjeneste indmeldte sig følgende til Optagelse i Vor Frelsers Menighed her, nemlig Mr. og Mrs. S. Olson og E. Olson alle af Bay Center, Mr. og Mrs. S. M. Sticksrud af Eklund Park med Børnene. En opmuntrende Forsøgelse af vor lille Menighed. Vi ønsker dem hjertelig velkomne. Gud velsigne deres Indgang og Udgang i Menigheden! Maatte vi altid betænke, at Kristnes aandelige Hjem ikke er udenfor, men inde i en kristen Menighed. Vor Faders Hus er ikke udenfor, men inde i Menigheden, og vi bør jo være i vor Faders Hus.

I følge Anmodning forlængede „gamle Præsten“ sit Pinsesbesøg her over den 17de Mai. Kvindeforeningen samledes da hos Mrs. M. Knutson. Vi blev i Taler mindet om, at Dagen i flere Henseender manede os til festlig Stemning. Det var den tredie Dag Pinsen, i gamle Dage altjaa en kirkelig Festdag. Saa var det jo for os Norske den saa minderrige Syttende Mai. Endelig fejres her i Huset idag tredobbel Jød-

elsdag, nemlig af Værtinden selv og Datteren, Miss Clara Knutson og dernæst af en Ven af Huset, gamle Rasmussen, der idag fyldte sit 69de Aar. I enhver Henseende havde vi uendelig meget at takke Gud for og aldrig glemme hans utallige Velgjerninger imod os.

Miss Clara Knutson, en af verdens Elever af P. O. A. glæder sig til Parkland-Besøg ved Akademiets Slutningsfestligheder i næste Maaned.

Miss Sophie Knutson har i længere Tid været i Seattle, og vi glæder os over, at hun ogsaa der har fundet Veien til vor Kirke, 1215 Thomas Street.

Mrs. E. Knutson har atter for en Tid siden maattet underkaste sig en noksaa vanskelig Operation, er vistnok nu hjemme fra Hospitalet, men er endnu saa svag, at hun maa iagttage den yderste Forsigtighed. Og Mr. E. Knutson selv har i længere Tid været adskillig skralt af sig. Og saa den 17de Mai var han dog paa sin Post paa Sagsmøllen, men maatte om Kvælden tilfjængs og Lægen blev tilkaldt. Gud give denne i Sygdom saa ofte prøvede Familie en god Bedring.

#### Puyallup, Wash.

Mr. og Mrs. Ed B. Jacobsen, der sidste Høst nedfattede sig her, havde for en Tid siden Besøg af sine gamle Prestefolk, Pastor Xavier og Sustru. Den 15de Mai var Mr. og Mrs. Jacobsen blandt Pinsetilhørerne paa Parkland. De har kjøbt sig et godt Hjem og trives vel paa vor By.

Pacific Herald's Adresse er nu Parkland, Wash., ikke Stanwood, Wash.

#### CHICAGO DENTISTS

Tacoma Wash.  
Tel.: M. 1298, A1464  
Kontor aabent om Aftenen  
1124½ Pacific Ave.

#### Olympia Boats

##### “GREYHOUND”

(Lands Flyer Dock)

Leaves every day 9:45 a. m. and 4:00 p. m. — Coming back leaves Olympia 6:30 a. m., 1 and 4 p. m.  
Fare 75c.; Round trip \$1.25  
Meals 50c.

#### OLYMPIA & TACOMA NAV. CO.

Main 5308 A-4308

#### Spokane.

When in Spokane stop at

## Hotel Alger

Opposite N. P. Depot  
Transients a Specialty  
Free baths.

E. H. Stokes A. G. Wickman  
**STOKES & WICKMAN**  
Skandinaviske Begravelsesdirektører og Balsamerere  
M 254 A 254  
1146 Elk Str. Bellingham

**DR. F. S. SANDBORG**  
Norsk Læge og Kirurg  
Specialist i Børnesygdomme.  
Kontor 311-312-313 Sunset Block  
BELLINGHAM, WASH.  
Office Phones: Main 322; A 512  
Res. Phones: Main 321; A 570

#### LUND & LUND

Skandinaviske Advokater  
601-2-3 Bernice Bldg.  
Kontor Tel. Main 6413  
Res. Tel. John 291 Tacoma

## The Jesdahl Co.

Blådeshandlere

EVERETT, WASH.

Tel.: Ind. 629Z 1618 Hewitt Av.

## DRS. ROBERTS, DOERRER AND BLODGETT

Dentists

1519 Pacific Avenue, Tacoma, Wash

## Oplag fra Luther Publ. House.

### Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasses Linier

## WISSELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

#### New York.

**LUTHERSK PILGRIM-HUS**  
No. 8 State St., New York.  
Närmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter  
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.  
Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar

## SKO SKO

Hvad enten du har tænkt dig at kjøbe Sko eller ei, saa kom dog ind aligevel. Jeg er særdeles glad i at faa tale med Folk. Min Husleie er lav derfor har jeg ogsaa meget rimelige Priser

#### L. H. SESSIONS

315—11 St., between C & D.  
SKO SKO

## Tacoma, Wash.

Konfirmation holdes i Vor Frelser's Kirke Søndag den 29. Mai. Offer optages til Pacific Distrikts Indremission. Om Aftenen samme Dag holdes Sanggudstjeneste. Gud velsigne Dagen for os alle og særlig for de Unge, som den Dag træder frem for Menigheden og aflægger den gode Bekjendelse.

Alle, baade Gamle og Unge, som ønsker at være med i en Bibelklasse, indbydes venligt til at møde i Prestegaarden Mandags Aften, den 30. Mai. Opfordringen er kommet fra flere Hold om at faa en saadan Klasse, hvor man med hverandre kan studere Guds Ord. Alle er velkomne.

Bege Kvindeforeninger i Vor Frelser's Menighed er indbudte til at møde ude hos Mrs. Smith ved Parker Station paa Spanaway Linien Torsdag den 9 Juni.

Konfirmanderne var Torsdag Aften paa Indbydelse fra Prestefolkene samlede i Prestegaarden, hvor de syntes at fornøje sig fortræffelig. Maatte de Unge altid føle at de er velkomne hid og at de her har Venner der vil deres timelige og evige Vel.

Gamle J. B. Johnson var atter for en kort Tid siden saa uheldig at falde ned fra en Stilas inde i Paulson Bros. Butik, hvor han arbejdede. Dette er mindst tredje Gang i de aller sidste Aar, at Johnson har haft saadanne Uheld. Denne Gang brak han Armen lige ovenfor Mbuen og forstuvet Høften og det ene Knæ. Han blev anbragt paa Hospitalet men er nu saa rba at han er kommet hjem.

Louis Langlow og Sustru, som har tilbragt Vinteren i det solrige Syden, er kommet tilbage. De har haft det travelt, siden de kom hjem, med at pudse op efter Folkene som leiet Huset under deres Fravær.

John Scow og Chas. Evans har aabnet sin prægtige nye Butik, paa Pacific Avenue mellem 12. og 13. Gade, hvor de sælger Herreklæder. De har allerede god Søgning. Og de bør faa det. Dette er det eneste norske Herreklæde Firma i Byen, saavidt vi ved. Den som søger derhen vil faa god Behandling.

Mr. og Mrs. D. Holmes er for nærværende borte paa Norgestur. Mr. Holmes vilde benytte Anledningen nu i Sommer til at besøge sine gamle Forældre. Vi ønsker dem en lykkelig Rejse og velkommen tilbage.

## Sangere Mærk!

Istedetfor den Sang fra Oratoriet St. Paul som af Musikkomiteen blev valgt og sat paa Programmet for Sangerfesten i Juli vil jeg bede at man indøver „The Heavens Are Telling“ fra „Creation.“ N. W. Puget Sounds Forbund har indøvet denne herlige Sang til sit Stævne. Andre har lært den før. Den førstnævnte derimod viser det sig at faa har lært, da de ikke har faaet Musik dertil. Jeg stiller denne Opfordring til Sangerne efter Samtale med flere af Korledeerne.

Venligst,  
Ove J. S. Preus.

## Alaska-Mission.

Stanwood, Wash., April 28, 1910. —Pastor S. M. Tjernagel har nu antaget Kaldet som Missionær til Teller, Alaska, og rejser engang i Juli. Barnehjemmet vil blive drevet jo mjør, og Klæder, Sko, etc., trænges. De der har saadant at sende bør jende det saa det er i Seattle i Begyndelsen af Juni. Proviant, Kul og alt som skal jendes til Missionen, gaar med S. S. „Macinaw“ fra Seattle den 12te Juni, den gaar til Teller. Kasser, etc., mærkes: Mrs. T. L. Brevig Luth. Eskimo Mission, Teller, Alaska, care of Str. „Macinaw“ Pier 9 and 10, Seattle, hvor det vil blive modtaget og pakket paa efter den 15de Mai.

Venligst,  
T. L. Brevig.

## PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.

## Silverton, Oregon.

Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i Maaned. Engelsk Gudstj. om Aftenen Kl. 8 1ste og 3die Søndag i Maaned.

## Barlow.

Gudstj. sidste Søndag i Maaned, Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maaned, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

## Sodaville.

Gudstj. efter Tillysning.

## McKee.

Bethel Menighed. Gudstjeneste 1ste og 3die Søndag i Maaned Kl. 3 Efttermiddag, vekselvis norsk og engelsk. A. O. WHITE, Pastor.

## Astoria, Oregon.

Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maaned; Formiddag Kl. 10.45 og Aften Kl. 8.

## Oakland, Cal.

St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday school 10 a. m.

## Fruitvale.

Masonic Hall. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

## Russell.

Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 6:30 p. m. S. B. HUSTVEDT, Pastor.

## Quincy.

Gudstjeneste den første Søndag i Maaned Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash. Gudstjeneste efter Tillysning. THEO. P. NESTE, Pastor. 417—29th Street, Astoria, Ore.

## Genesee, Idaho.

Vor Frelser's—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 3 Eftm.

## Potlatch, Idaho.

Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 2:30 Eftm. og 7:30 Aft.

Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse Gudstjeneste efter Tillysning. O. C. HELLEKSON, Pastor.

## Seattle.

Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.—Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St., saa to "Blocks" vest (ned Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:45. H. A. STUB, Pastor. 1215 Thomas St. Tel.: Main 4438.

## Stanwood, Wash.

Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

## Freeborn.

Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Form.

## Camano.

Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 3 Efterm.

## Florence.

Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm. H. M. TJERNAGEL, Pastor.

## Los Angeles, Cal.

Gudstjenester—Hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 8, med Undtagelse af 3die Søndag Aften.

Engelsk Gudstjeneste om Aftenen den første Søndag og Formiddagen den sidste Søndag i hver Maaned. Søndagsskole—Norsk og engelsk. Kl. 9:30. CARL I. SAUER, Pastor. 2619 Paloma Ave.

## Santa Barbara, Cal.

Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 undtagen 2den og sidste Søndag i Maaned, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel Home 1218.

N. PEDERSEN, Pastor.

Vashon—Gudstj. 1. og 3. Søndag Formiddag Kl. 11.

Orillia Gudstj.—2. og 4. Søndag Kl. 10:45.

Olalla Gudstj.—3. Søndag Kl. 4 Eftm og Kl. 8 Aften. 1. Tirsdag Kl. 8 Aften. Ruston Gudstj.—1., 2. og 4. Søndag Aften Kl. 8.

Gig Harbor Gudstj.—Efter Tillysning. Phone Main 3910 OLAF EGHER. 4520 No. Huson St., Tacoma.

## Oakland, Cal.

Trefoldigheds lutherske Kirke, 823 Athens Ave., near San Pablo og 25th St. Norsk Gudstjeneste hver Søndag Kl. 11 Form. Om Aften Kl. 8. Bibel læsning, kristelige Foredrag, Missionsmøder, o. s. v.

M. A. CHRISTENSEN, Pastor.

ftana."

## San Francisco.

The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.

E. M. STENSRUD.

2222 Howard St. Phone: Market 3148

## PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Aaberg, O. H., Parkland, Wash.  
Baalson, H. E., Silvana, Wash.  
Bergesen, B. E., 5613—30th Ave. N. W., Seattle, Wash.  
Borup, P., Cor. A & Bratt St., Eureka, California.  
Brelvik, G. I., Parkland, Wash.  
Braafliadt, L. H., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.  
Bjerke, A. O., 1818 Donovan Ave., So. Bellingham, Wash.  
Blakkas, I., Box 175, Rockford, Wash.  
Borge, Olaf, Box 14, Lawrence, Wash.  
Brevig, T. L., Stanwood, Wash.  
Carlson, L., 554 Harrison St., San Francisco, Cal.  
Christensen, M. A., 818 Athens Ave., Oakland, Cal.  
Dale, J. O., Bothell, Wash.  
Eger, Olaf, 4520 N. Huson St., Tacoma, Wash.  
Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.  
Grönsberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.  
Hagoes, O., 425 E. 10th St., Portland, Oregon.  
Hanson, G. A., Coeur d'Alene, Idaho.  
Harstad, B., Parkland, Wash.  
Helleksen, O. C., Route 1, Genesee, Idaho.  
Holden, O. M., Astoria, Oregon.  
Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.  
Hustvedt, S. B., 2002 Filbert St., Oakland, Cal.  
Ingebritson, H., Fir, Wash.  
Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.  
Lane, Geo. O., 1460 Iron St., Bellingham, Wash.  
Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.  
Neste, Th. P., 417—29th St., Astoria, Oregon.  
Norgaard, C. H., E. 356 Third Ave., Spokane, Wash.  
Pedersen, N., 1009 Milpas St., Santa Barbara, Cal.  
Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash.  
Preus, O. J. H., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.  
Rasmussen, L., North Bend, Coos Co., Oregon.  
Sauer, C. I., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.  
Stensrud, E. M., 3316 19th St., San Francisco, Cal.  
Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.  
Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash.  
Tornøe, D. W., Teller, Alaska.  
White, A. O., Silverton, Oregon.  
Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.  
Xavier, N. P., Parkland, Wash.  
Anderson, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.  
Dahl, Louis, Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.  
Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnehjem, Parkland, Wash.

## SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma

ASSETS OVER  
EN MILLION DOLLARS

955 Commerce St.

Aaben Lördags Aftener

4 Procents aarlig Rente

lægger vi til Spareindskud to Gange  
om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.

J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle,  
V.-Pres.; O. Granrud, V.-Pres.; Geo.  
H. Tarbell, Cashier and Manager;  
Ernest C. Johnson, Assistant Cashier;  
J. F. Visell, Gust Lindberg, C. A.  
Mentzer, Directors.

### DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Block, 13th and Pacific Av.  
Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om  
Søndagene ifølge Aftale  
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864  
Tacoma, Wash.

### DR. J. R. BROWN

Skandinavisk Læge

214 French Building  
Cor. 13 and Pacific  
Tacoma Washington

## W.P. Fuller & Co

1117-19 A Street

Vi anbefaler vort store Oplag af

### Maling, Olje, Glass, Døre og Vinduer

Vi har det største assortment og er  
det betydeligste Handels-Hus i den-  
ne Branche i Nordvesten. Phones:

Main 1067—Home A-6015

Tacoma, Wash.

### C. O. LYNN CO.

Forhenværende

LYNN & HAUGEN

Skandinavisk Begravelsesbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 7745

A-4745



### C. C. MELLINGER

Begravelses-Direktør

Kapel udstyret

som Hjem

Hvor Pris og Værdi mødes

510 Syd Tacoma Avenue

Tel. A.1251—251 Tacoma, Wash.

## BANK OF STANWOOD

Assets over ¼ Million Dollars

4 pCt. lægges halvårlig til Spare-  
banksindskud samt til almindeli-  
ge Indskud paa længere Tid.

H. C. ANDERSON, Pres.

S. A. THOMPSON, Vice-Pres.

W. C. BROKAW, Kass.

Direktører:

H. C. Anderson, S. A. Thompson,

G. Nicklason, F. H. Giard

W. C. Brokaw.

### C. O. GUNDERSON

Norsk Advokat

Udfører juridiske og Skifterets-  
sager, samt Indkassering og Inspek-  
tion af Skjoder og Eiendoms-Titler

512-13 Berlin Bldg.

Main 2583 Tacoma, Wash.

### ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat

606-7 Fidelity Bldg.

Phones Main 204; A-1204

Tacoma Wash.

## Lien's Pharmacy

Scandinavian Apothek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes nøjagtig

M. 7314 1102 Tacoma Ave

Main 5905

### E. B. ELLINGSON

Snedker og Bygmester

Planer udfærdiges Frit.

Parkland Washington

### U S INVESTMENT CO.

615 Bernice Bldg.

Sælger Landeieendomme, samt

Bygningsstomter og Huse i Ta-

coma og Omegn paa lette Be-

talingsvilkår. Norsk Betjening

August Culum, Bestyrer

Main 4872 Tacoma



Eyes examined and cases diag-  
nosed without charge.

Glasses accurately fitted from  
prescriptions at reasonable prices.

Come and see

DR. W. A. BAILEY

1703 Jefferson Ave., Tacoma.

Tel., Main 9248; Res., Main 9223  
(19.)—(Stirkell.)

## The Pacific Lutheran Academy

AND

## Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere : N. J. Hong, A. B.,  
Bestyrer; J. U. Xaxler, A. B.; Miss Anna Tenwick; J. M. Clary, L. L.  
B., A. B., M. Accs.; H. S. Peterson, A. B., B. S.; Miss Bertha Hover-  
stad, B. L., A. M.; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Geo. H.  
Nerlison.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er bleve  
færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyn-  
dere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Reg-  
ning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddan-  
nelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskin-  
skrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Spe-  
cialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange  
Taler eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First  
Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Læ-  
rere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at  
dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom  
Norsk, Religion, Sjølelære, Kateketik m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever,  
der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller  
en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i  
Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i  
Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Graduenter fr adenne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne ind-  
træde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af  
første Rang.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det  
theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St.  
Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberede-  
nde Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik samt Sans-

Undervisning, Kost, Logis og Vask koster \$180 for det hele Skole-  
aar, \$127 for seks Maaneder, \$67 for tre. Det hele koster altsaa ikke  
mere, end hvad man maa betale for bare Kost og Logis i Byerne paa  
Vestkysten.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer  
N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

### F. J. LEE

Iste Klasses norsk

Fotografist

Studio, Main 2289

Res., Main 3630

1535 Commerce St

Tacoma



### BEN OLSON CO.

Plumbing

and Heating

Main 332—A 2382

1130 Commerce Street

Tacoma Wash.

### BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Flø-  
de, Sukker og Kager for bare 5c.

Hurtig Beværetning

1505 Commerce St. Tacoma

### DRS. RAWLINGS BROS. AND BROWN

Tandlæger

317-318 Warburton Bldg.

Telephone Main 5195

Cor. C & 11th Sts., Tacoma, Wash



Vi anbefaler et rigt Udvalg af bed-  
ste Sort Blykiler af nyeste Fabri-  
kat. Pris \$25 til \$50. Ligeledes  
alle Slags Haandverks-Redskaber,  
Jernmateriale og alt tilhørende  
en første Klasses Jernvareforret-  
ning. Norsk Bestyrer. Telefon:

Washington Hardware Co.

Main 171; A-3171

128 Pacific Ave. Tacoma